

107

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E _____ S _____

Radicación 01011992 00000004
Fecha (AÑO) 2004-12-16 16:41:39
Trámite 002 PATENTES D 1 REGISTRO/ 602 SUSTITUCI
Dependencia 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Folios 7

Re **P1.-THE GILLETTE COMPANY.-Expediente número**
01-011.992.-

1 Me refiero al memorial de sustitución de poder presentado a ese Despacho el 31 de Agosto de 2004

2 Por medio del presente, atentamente me permito manifestar a ese Despacho, que hubo un **cambio** de Representante Legal para todos los asuntos de la Propiedad Industrial en Bogotá de **THE GILLETTE COMPANY**, una sociedad organizada y existente de conformidad con las leyes del Estado de Delaware, Estados Unidos de América, domiciliada en Boston, Estado de Massachusetts, Estados Unidos de America

3 En consecuencia, atentamente solicito a ese Despacho reconocirme personería, en este asunto, de conformidad con el documento de Representación Legal para todos los asuntos de la Propiedad Industrial en Bogotá de la sociedad **THE GILLETTE COMPANY**, otorgado a favor de la **SUSCRITA (ALICIA LLOREDÁ)** y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o al doctor IGNACIO SANTAMARIA y/o al doctor ENRIQUE ALVAREZ de acuerdo con la copia debidamente autenticada ante Notario Público que adjunto al presente expediente (Artículos 26 y 39 de la Decisión 486 de la Comunidad Andina de Naciones)

4 Anexo al presente acompaño fotocopia de

(a) Documento que acredita a la SUSCRITA y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o al doctor IGNACIO SANTAMARIA

y/o ENRIQUE ALVAREZ en los términos del parágrafo 1º del Artículo 543 del Decreto-Ley 410 de 1971, como Representantes Legales en Bogotá para todos los asuntos relacionados con la propiedad Industrial de la sociedad **THE GILLETTE COMPANY**, una sociedad organizada y existente de conformidad con las leyes del Estado de Delaware, Estados Unidos de América, domiciliada en Boston, Estado de Massachusetts, Estados Unidos de América

- (b) Certificación Notarial expedida el 10 de Septiembre de 2004 que acredita la existencia y representación de la sociedad solicitante, y
- (c) Traducción Oficial No 2004-11-04-567 correspondiente a las partes pertinentes del documento anterior, también debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 281239 de 5 de Noviembre de 2004

5 Finalmente, llamo la atención de ese Despacho al hecho de que la copia auténtica del documento que me acredita para actuar como Representante Legal de la sociedad peticionaria, reposa en el Expediente número **00-029.079**

6 Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y continuar con el trámite correspondiente

Señor SuperIntendente,


ALICIA LLOREDA RICAURTE
T P 53 215

TRADUCCION OFICIAL No 2004-11-04-567
DE UN DOCUMENTO PRESENTADO EN INGLES

PODER

Legalización de un Poder de Representación Legal, documento escrito en inglés y en español

Certificado Notarial (Sociedad), documento también escrito en inglés y en español

John Norton
Notario Publico
Commonwealth de Massachusetts
Mi Comisión Expira el 5 de septiembre de 2008

The Commonwealth of Massachusetts

William Francis Galvin

Secretario del Commonwealth

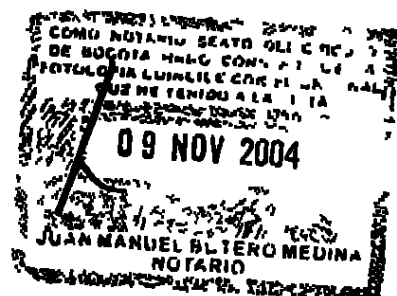
APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

- 1 País Estados Unidos de America
Este documento público
- 2 ha sido firmado por John Norton
- 3 actuando como Notario Publico
- 4 lleva el sello/estampilla del estado de Massachusetts, cuya comisión expira el 5 de septiembre de 2008

TRADUCTOR OFICIAL
RESOLUCION 2177

ANTTA RECOBAR DE TAMAYO



Certificado

5	en Boston, Massachusetts	6	el 26 de octubre de 2004
7	por el Secretario del Commonwealth		
8	No 1026790		
9	Sello/estampilla	10	Firma
	Gran Sello del Commonwealth		(firma ilegible)
			William Francis Galvin
			Secretano del Commonwealth

Traducido segun mi mejor saber y entender, este día 4 de noviembre de 2004, en la ciudad de Bogotá, D C , por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial Res 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, Republica de Colombia

TRADUCTOR OFICIAL
RESOLUCION 2177
Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
24 NOV -5 P 10 22
UCC
DIRECCIÓN DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

MINISTERIO DE
JUSTICIA
781239
Anita Escobar
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

CMA 113
DE BOGOTÁ HACER CMA
FOTOCOPIA CON LINEAS
QUE HAY EN JOAQUIN
08 NOV 2004
JUAN MANUEL BOTEH MEDINA
NOTARIO

The Commonwealth of Massachusetts

William Francis Galvin
Secretary of the Commonwealth

111

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1 Country United States of America

This public document

2 has been signed by John Norton

3 acting in the capacity of Notary Public

4 bears the seal/stamp of
the State of Massachusetts, whose commission expires on Sep 5, 2008

Certified

5 at Boston, Massachusetts

6 the 26 October, 2004

7 by the Secretary of the Commonwealth

8 No 1026790

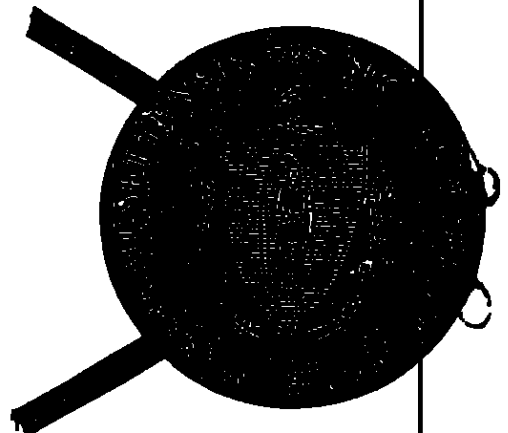
9 Seal/stamp

Great Seal of the Commonwealth

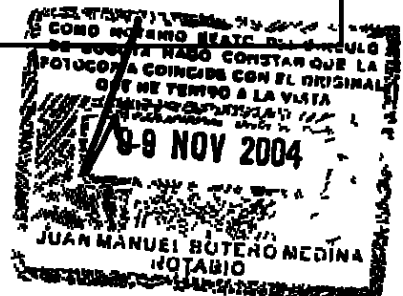
10 Signature

Wm. F. Galvin

William Francis Galvin
Secretary of the Commonwealth



prepared by DGittens



Power of Attorney

La abajo firmados
una sociedad organizada y existente bajo las leyes del
Estado de Delaware, Estados
Unidos de América
con domicilio en, Prudential tower
Building, Boston, Estado de
Massachusetts 02199, Estados
Unidos de América

nombramos por el presente a ALICIA LLOREDA y/o
GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE
ALVAREZ, domiciliados en Bogotá,
Colombia con oficinas en dicha ciudad Calle 72 No.
5-53 piso 6o. nuestros representantes legales y
verdaderos en Bogotá, con facultades para recibir
notificaciones y nombrar apoderados judiciales o
extrajudiciales con el fin de dar cumplimiento al
parágrafo 1o del artículo 543 del decreto 410 de
1971

Los doctores ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO
TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE
ALVAREZ o los apoderados que cualquiera de ellos
designa quedan especialmente facultados para
representarnos ante las autoridades colombianas,
administrativas judiciales o de policía en todos los
trámites relativos a la propiedad industrial, a cuyo
efecto los facultamos para dar ante dichas
autoridades todos los pasos necesarios al objeto
indicado; elevar solicitudes declaraciones reclamos,
recursos y presentar desistimientos formular
descripciones, enmiendas limitar el alcance de las
solicitudes presentar oposiciones y apelaciones,
instaurar cancelaciones renunciar total o
parcialmente a los registros abonar todos los
impuestos y cuotas y efectuar todo otro pago
debidamente por la ley recibir todos los documentos y
valores, dando el descargo respectivo; llenar
cualesquiera otros requisitos y tomar, en fin todas las
medidas que creyeren conducentes al resguardo de
nuestros intereses y en caso de producirse oposición
pasando los antecedentes a los tribunales, quedan
facultados para tomar intervención como
demandantes o demandados ante los jueces que
sean competentes pudiendo transar someter a
árbitros desistir, percibir y apelar con todas las
demás facultades que resulten necesarias y por el
presente declaramos desde ahora válido y bueno
cuanto dichos representantes y/o los apoderados que
cualquiera de ellos otorgue a nombre nuestro

Asimismo facultamos a los doctores ALICIA
LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO
SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, para solicitar
en la Oficina de Propiedad Industrial la protocolización
de este documento y de cualquier poder que
cualquiera de ellos otorgue a nombre nuestro.

Dado y firmado

THE GILLETTE COMPANY

BY

Nombre
Título

Donal B. Tobin,
Vice President, Intellectual Property

The undersigned THE GILLETTE COMPANY
a corporation organized and existing under the laws
of the States of DELAWARE, United States of
America.

domiciled at: Prudential Tower Building, Boston,
State of Massachusetts 02199, United States of
America

hereby appoint, ALICIA LLOREDA and/or
GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA
and/or ENRIQUE ALVAREZ, of Bogotá, Colombia,
with offices in said town, Calle 72 No. 5-53 8th
Floor our true and legal representatives in Bogotá,
with power to receive notifications and to appoint
judicial or extrajudicial agents, so as to comply with
paragraph 1o. of article 543 of decree 410 of 1971

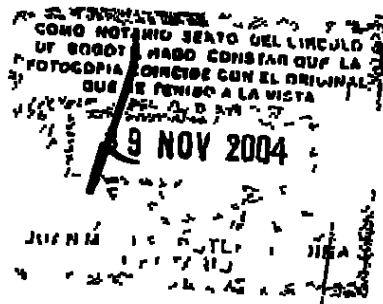
Doctors ALICIA LLOREDA and/or GUSTAVO
TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or
ENRIQUE ALVAREZ, or the agents by any one of
them appointed are especially empowered to
represent us before the administrative, judicial or
police authorities of Colombia, in all proceedings
pertaining to industrial property, for which purpose we
authorize them to take before the said authorities all
the necessary steps for the said end to file petitions,
declarations claims, recourses and withdrawals, to
draw up specifications to file amendments, to limit
the scope of applications, file oppositions, file
cancellations total or partially waive registrations, to
pay all installments and effect all other payments
prescribed by law to receive proper receipts to
comply with all other requirements and in short, to
take all those measures which they may deem fit for
the protection of our interests, and in case of
opposition where the proceedings be passed over to
the courts, we authorize said agents to act on our
behalf as complainants as well as defendants, before
the competent judges, with full powers to make
arrangements, to submit to arbitrators, to desist, to
collect, to appeal and, in short, with all such further
powers as may be required and we hereby declare
from now on as valid and good all that said
representatives and/or the agents by any one of them
appointed may do for our benefit.

We also authorize doctors ALICIA LLOREDA
and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO
SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, to apply
for protocolization of this document and of any power
of attorney by any one of them conferred in our name
before the Office of Industrial Property

Given and signed this

NOTARY SHOULD EXECUTE OTHER SIDE

To Be Legalized



CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

Estados Unidos de América
Estado de Massachusetts (ss)
Condado de Suffolk

Hoy 10 de Septiembre de 2004 compareció
Donal B. Tobin a quien conozco y
de quien me consta que firmó el anterior documento y
quien doblemente juramentado declaró y dijo que él
es Vicepresidente de Propiedad Intell
de The Gillette Co., la compañía nombrada en el
documento que antecede una sociedad debidamente
organizada y existente conforme a las leyes del
Estado de Delaware Estados Unidos
de América domiciliada en la ciudad de Boston
Condado de Estad de Estados Unidos
de América legalmente constituida para un período
de duración que aún no ha terminado, que ejerce su
objeto social conforme a las leyes del Estado de
Delaware

Estados Unidos de América que el declarante está
autorizado por dicha Compañía para conferir este
poder que el sello estampado por él al pie de tal
poder en nombre y en representación de la
expresada Compañía es el sello oficial de ella, y que
el objeto para el cual se confiere este instrumento
está comprendido dentro del de la sociedad

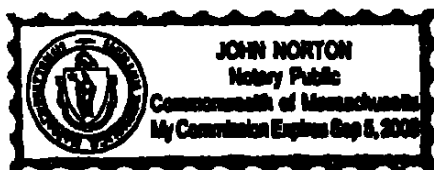
El suscrito Notario ha visto los Estatutos de
Incorporación firmados en

con fecha
y certifica que de conformidad con la legislación de
dicho Estado la anterior declaración juramentada es
prueba suficiente de que los hechos sobre que ella
veras son ciertos o verdaderos de lo cual da fe.

Notary Public (Notario Público)

John Norton
Seal

seal



NOTARIAL CERTIFICATE (CORPORATION)

United States of America
State of Massachusetts (ss)
County of Suffolk

On this 10 day of September 2004,
personally Donal B. Tobin
came
to me known, and known to me to be the person who
signed the foregoing instrument, who being by me
duly sworn did depose and say that he is the Vice
president Intellectual Property
of THE GILLETTE COMPANY

the company named within, a Corporation organized
and existing under the laws of the State of
DELAWARE
United States of America domiciled at the
City of Boston

County of , State of Massachusetts, United
States of America, legally constituted for a period of
tenure not yet expired, which exercises its corporate
purposes according to the laws of the State of
Delaware

United States of America, that the deponent is
authorized by said Company to confer this power of
attorney that the seal affixed hereto by the
deponent in the name and on behalf of said
Corporation is the corporate seal thereof; and that the
purpose for which this instrument is granted is
included within the corporate purposes of the
Company

The undersigned Notary Public has seen the articles
of Incorporation of said Corporation executed at

under date of
and hereby certifies that under the laws of said State
the foregoing acknowledgment is sufficient proof that
the facts therein contained are true, which he attests

